
Presidencia: Estados Unidos de América

965ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 20 de enero de 2021 (por videoconferencia)

Apertura: 11.00 horas

Clausura: 12.55 horas

2. Presidencia: Sra. C. Austrian

Antes de pasar al orden del día, la Presidenta recordó al Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) las modalidades técnicas para la celebración de reuniones del FCS durante la pandemia de COVID-19, tal y como se describen en el documento FSC.GAL/2/21 OSCE+.

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DECLARACIÓN DE APERTURA DEL EXCMO. SR. PHILIP T. REEKER, SUBSECRETARIO DE ESTADO EN FUNCIONES PARA ASUNTOS EUROPEOS Y EUROASIÁTICOS, DEPARTAMENTO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Presidenta, Subsecretario de Estado en funciones para Asuntos Europeos y Euroasiáticos (Anexo 1), Albania (Anexo 2), Reino Unido (FSC.DEL/1/21 OSCE+), Portugal-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Andorra, Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/12/21), Suiza (FSC.DEL/14/21 OSCE+), Armenia (Anexo 3), Azerbaiyán (Anexo 4), Canadá, Georgia (FSC.DEL/7/21 OSCE+), Turquía (FSC.DEL/13/21 OSCE+), Suecia (Anexo 5), Belarús (FSC.DEL/3/21 OSCE+), Bosnia y Herzegovina (Anexo 6), Polonia, Alemania, Ucrania (FSC.DEL/8/21 OSCE+), Federación de Rusia (Anexo 7), Asamblea Parlamentaria de la OSCE (PA.GAL/1/21 OSCE+)

Punto 2 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES

No hubo declaraciones

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

No hubo intervenciones

4. Próxima sesión:

Miércoles, 27 de enero de 2021, a las 10.00 horas, por videoconferencia

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Gracias Señora Presidenta, embajadores y distinguidos representantes. Me siento muy honrado y satisfecho de tomar la palabra en esta sesión de apertura del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) bajo la Presidencia de los Estados Unidos. En la Declaración de la Cumbre de Helsinki de 1992, se creó este Foro como un órgano consultivo y de negociación en cuestiones político-militares, cuyo objetivo era mejorar el fomento de la confianza y la seguridad cooperativa, y reducir el riesgo de conflictos en el área de la OSCE. Entre sus tareas esenciales había algunos objetivos que ahora son aún más importantes que hace casi 30 años. Quiero insistir, en particular, en la atención que se prestó en Helsinki al ulterior desarrollo del Documento de Viena; al intercambio de información militar; a la promoción de la cooperación y los contactos militares; a la seguridad regional, especialmente en zonas fronterizas; y al fortalecimiento de la no proliferación. El mandato del FCS era facilitar “El diálogo orientado hacia un objetivo y consultas encaminadas a mejorar la cooperación en materia de seguridad, inclusive mediante el mayor fomento de normas de conducta responsable y cooperativa sobre los aspectos político-militares de la seguridad”.

Ahora, esa meta del “diálogo orientado hacia un objetivo” para mejorar la seguridad y promover “normas de conducta responsable y cooperativa” resume los objetivos de los Estados Unidos en su calidad de Presidencia del FCS.

Mucho ha cambiado en el entorno de seguridad europeo desde la última Presidencia estadounidense del FCS hace casi 18 años. Algunas de las cuestiones destacadas de aquel programa de Estados Unidos para el FCS siguen siendo importantes actualmente: la lucha contra el terrorismo y la no proliferación, las armas pequeñas y armas ligeras y las existencias de munición convencional, que incluyen sistemas portátiles de defensa antiaérea (MANPADS); e incluso el tema de la preparación para emergencias, como hemos aprendido durante la pandemia de COVID-19, y están todas reflejadas en el programa de trabajo de los Estados Unidos.

Pero voy a ser sincero. Aunque nuestras prioridades, como por ejemplo modernizar el Documento de Viena, combatir el terrorismo, fomentar la transparencia militar y hacer frente a amenazas como la proliferación de armas pequeñas y armas ligeras, han permanecido inalteradas durante decenios, el clima político sí que ha cambiado y no para mejor.

En el Consejo Ministerial de Tirana, el Vicesecretario de Estado Steve Biegun calificó la agresión continuada de Rusia contra Ucrania como la más flagrante violación de la soberanía y la integridad territorial dentro del área de la OSCE, observando que “el claro menosprecio del derecho internacional y de los principios fundacionales de la OSCE había causado un gran deterioro del entorno de seguridad europeo”.

Ese deterioro del entorno de seguridad europeo, en particular desde 2014, es el mayor reto al que nos enfrentamos hoy en este Foro. ¿Cómo podemos cambiar la trayectoria? Restablecer la confianza y la transparencia militar sería un buen comienzo. Esa es la tarea básica del FCS. En general, los Estados participantes de la OSCE tienen que rendirse cuentas mutuamente del cumplimiento de los compromisos que han asumido. No se genera confianza si los compromisos asumidos por las naciones carecen de significado.

Así pues, la Presidencia estadounidense debe hacer frente a nuevas amenazas y retos para la seguridad que han surgido, y además a los antiguos problemas y los peligros derivados de descontextualizar nuestros esfuerzos para combatir esas amenazas.

Sin duda, insistir en la plena aplicación y la actualización del Documento de Viena ha sido la principal contribución de este Foro a lo largo de los años para fomentar la confianza y la transparencia militar en Europa. Esa contribución ha adquirido aún más importancia tras la presunta “suspensión” por parte de Rusia de sus obligaciones en virtud del Tratado FACE. El Documento de Viena se concibió como un documento dinámico, que debía actualizarse periódicamente. No obstante, el FCS aún sigue confiando en el Documento de Viena 2011, que no refleja los retos actuales para la seguridad y tampoco contiene mejoras importantes con respecto a la versión de 1999 de este documento. Ha llegado el momento de que nos ocupemos de eso. Treinta y cuatro Estados participantes han copatrocinado una amplia propuesta para que se haga una actualización. En el Consejo Ministerial del mes pasado, 45 Estados participantes suscribieron una declaración conjunta en la que se pedía que en 2021 se hicieran progresos sustanciales en la modernización del Documento de Viena. Es obvio que la inmensa mayoría de Estados participantes han asumido el compromiso de mejorar la transparencia militar y desean embarcarse en un proceso de negociación para lograr ese objetivo.

Si eso es así, ¿por qué está bloqueado ese proceso? La principal objeción que se ha planteado no tiene nada que ver con el Documento de Viena como instrumento de fomento de la confianza, sino que más bien sostiene que no se debe negociar un mayor fomento de la confianza y la transparencia hasta que la OTAN reduzca unilateralmente su dispositivo de defensa y disuasión. Ahora bien, los ligeros cambios en el dispositivo de la OTAN se realizaron en respuesta a la agresión de Rusia contra Ucrania en 2014 y a las continuas agresiones perpetradas por Rusia en otros lugares, y los cambios introducidos por la OTAN están plenamente en consonancia con el derecho internacional y con nuestros compromisos en materia de seguridad. Las fuerzas de la Presencia Avanzada reforzada de la OTAN (eFP) están allí con el consentimiento y el apoyo de los gobiernos anfitriones. No suponen una amenaza para ninguna nación, ni militarmente ni de ninguna otra manera. Pero si su papel es una cuestión que suscita interés, la Presidencia estadounidense está dispuesta a hablar de ello. El objetivo de nuestro primer Diálogo sobre la Seguridad regional del 27 de enero es responder directamente a las inquietudes acerca de la eFP que se han planteado reiteradamente en este Foro. Examinaremos la historia, la evolución, la condición actual y los planes futuros de la eFP, así como su contribución neta a la seguridad europea, para aclarar

cualquier malentendido acerca de su naturaleza, que es completamente defensiva. La eFP no supone una amenaza para ningún otro Estado participante y tampoco es un impedimento para la modernización del Documento de Viena. Más bien todo lo contrario, desbloquear el proceso de modernización del Documento de Viena contribuirá a mejorar la transparencia militar, incluso con respecto a la eFP, y reducirá los riesgos dimanantes de grandes maniobras militares sin previo aviso y actividades militares insólitas.

Tras el Diálogo sobre la Seguridad regional del 27 de enero, los días 9 y 10 de febrero celebraremos el Seminario de Alto Nivel sobre Doctrina Militar. Es un honor para nosotros organizar ese evento durante nuestra Presidencia. No lo consideramos como un ejercicio académico sino como una gran oportunidad para el diálogo entre militares. El General Tod Wolters, Comandante del Comando Europeo de los Estados Unidos será el orador principal. La doctrina no se desarrolla en un vacío geoestratégico, dimana de cambios en las percepciones de las amenazas y los retos emergentes para la seguridad, y repercute directamente en la planificación de la defensa regional y en las estructuras de las fuerzas armadas. El programa de este seminario de alto nivel se centra en las “4C”: intentamos fomentar un diálogo constructivo orientado a la consecución de objetivos sobre la “disuasión con armas Convencionales” y la “doctrina de la Competencia”, abordando al mismo tiempo las oportunidades para “medidas de seguridad Cooperativas” y “respuesta a las Crisis” en el contexto de la pandemia de COVID-19.

El debate sobre “competencia por debajo del umbral de conflicto armado” en el contexto del Seminario, y el posterior Diálogo sobre la Seguridad en el FCS acerca del fomento de la confianza en una situación de ambigüedad estratégica, invitan al debate sobre una serie de nuevos retos para la seguridad, incluyendo alusiones a las “amenazas híbridas”. Permítanme responder a los que han expresado su preocupación por nuestra intención de iniciar un debate sobre ese tema. Es indiscutible que la competencia dentro de la denominada “zona gris”, que emplea todos los elementos del poder nacional, tiene una repercusión directa en aspectos político-militares de la seguridad. Del mismo modo, la ambigüedad acerca de intenciones estratégicas socava la confianza. Son amenazas reales, amenazas cotidianas que afectan a todos los Estados participantes en este Foro. No podemos permitirnos ignorarlas, tenemos que hacerles frente.

A pesar de esas amenazas cotidianas, que necesariamente ocupan un lugar destacado en nuestro programa, el FCS ha seguido contribuyendo a la seguridad común, en ámbitos como las armas pequeñas y armas ligeras (APAL) y la no proliferación. Proseguiremos la labor de la Presidencia alemana saliente del FCS a fin de avanzar en el marco normativo para las APAL y dedicaremos dos Diálogos sobre la Seguridad, respectivamente, a la amenaza permanente y aún muy importante planteada por los MANPADS, un tema que ya figuraba en el programa estadounidense del FCS en 2003, y a la cuestión de los riesgos de explosiones en Asia central, una región de importancia geoestratégica. Intentamos asegurar que el programa del FCS sea equilibrado, involucre a nuestros socios de Asia central, y aborde los problemas de seguridad en toda el área de la OSCE.

Mientras el mundo sigue cambiando de forma dramática, el objetivo primordial de este Foro continúa siendo mejorar nuestra seguridad común. Ese objetivo es inalcanzable sin la participación de la mujer, plena, significativa y en pie de igualdad, tanto en el Foro como en la OSCE en general. Damos una calurosa bienvenida a la Presidencia en Ejercicio sueca de la OSCE y esperamos con interés la reunión conjunta del Foro y el Consejo Permanente

acerca de la aplicación de la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre la mujer, la paz y la seguridad, con motivo del Día Internacional de la Mujer que se celebrará en marzo. Me gustaría hacer hincapié en que esa reunión conjunta no se limitará a cuestiones triviales, sino que se centrará específicamente en propuestas concretas para aplicar dicha resolución en la labor del FCS, presentadas en una declaración ministerial de Tirana por 52 Estados participantes. Permítanme subrayar que dicha reunión conjunta no es una actividad puntual para conmemorar el Día de la Mujer. A diario, integraremos plenamente las expertas perspectivas de las mujeres en la seguridad internacional y demostraremos la diversidad de América y del área de la OSCE.

Me gustaría unirme a usted, Señora Presidenta, para dar las gracias a las Presidencias salientes de la OSCE y del FCS, Albania y Alemania, así como para dar la bienvenida a las futuras Presidencias del FCS, Armenia y Austria, que dirigirán este Foro en 2021. Finalmente, debo disculparme por no haber podido estar con ustedes en directo hoy, por coincidir con el Día de la Investidura Presidencial en los Estados Unidos. Una nueva administración tomará posesión hoy a las doce (hora oficial de la costa este de los Estados Unidos), de conformidad con nuestra Constitución. Pero no les quepa duda de que nuestro programa del FCS refleja políticas y prioridades permanentes de los Estados Unidos. Nos aseguraremos de mantenerlos informados de las medidas de la nueva administración que repercutan en la labor de este órgano.

Le ruego que adjunte la presente declaración al diario de la sesión de hoy. Muchas gracias y les deseo lo mejor.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/971
20 January 2021
Annex 2

SPANISH
Original: ENGLISH

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALBANIA

Gracias, señora Presidenta, y enhorabuena a usted y a su equipo por haber asumido la responsabilidad de presidir el FCS. Les deseamos mucho éxito.

Estimados colegas:

Me gustaría dar las gracias al Embajador Philip Reeker por habernos presentado el programa y las prioridades de la Presidencia estadounidense del FCS para este primer trimestre de 2021.

También me gustaría dejar constancia de mi sincero agradecimiento al equipo alemán del FCS por su estrecha colaboración, profesionalidad y perseverancia durante su Presidencia en el último trimestre.

Señora Presidenta:

Albania apoya plenamente las prioridades recogidas en su programa indicativo y acoge con satisfacción el equilibrio existente entre temas tradicionales y nuevos en lo que respecta a nuestros Diálogos sobre la Seguridad.

Agradecemos que pongan su atención en la Presencia Avanzada Reforzada de la OTAN. Se trata de un componente importante del dispositivo de defensa y disuasión de la OTAN en las regiones oriental y sudoriental del territorio de la Alianza.

Pero es bien sabido que algunos en esta Organización se han empeñado en malinterpretarla. Y se ha convertido en el objetivo de una desinformación que intenta desacreditar su contribución.

Esa sesión del FCS será una oportunidad para poner las cosas en su sitio y tener un intercambio franco sobre su justificación y función. Albania está orgullosa de su participación en la agrupación táctica de Letonia, y estamos dispuestos a compartir nuestra positiva experiencia.

Nos complace comprobar que mantendrán la modernización del Documento de Viena en lo más alto de su agenda. El Documento de Viena 2011 es y seguirá siendo una de las medidas de fomento de la confianza más importantes en el área de la OSCE.

También es una buena noticia que prosigamos los debates sobre las armas pequeñas y armas ligeras, volviendo a dirigir la atención de la OSCE al importante ámbito de los sistemas portátiles de defensa antiaérea (MANPADS). La proliferación de estos sistemas puede exacerbar la inestabilidad, el terrorismo asesino y la delincuencia organizada, además de suponer un grave riesgo para la aviación civil. Estos peligros exigen un control riguroso de las exportaciones para reforzar la seguridad del área de la OSCE y la de nuestros vecinos.

Valoramos su contribución al equilibrio regional con un Diálogo sobre la Seguridad dedicado a los artefactos explosivos en Asia Central. Esperamos que sirva para comprender mejor este reto y la manera en que podríamos reforzar las capacidades de eliminación de los artefactos explosivos, así como la seguridad y gestión de las existencias en la región.

Señora Presidenta:

Como es bien sabido en este foro y por la labor que hemos realizado durante nuestra Presidencia, Albania concede gran importancia a la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre la mujer, la paz y la seguridad en el FCS. Es especialmente oportuno que le dediquen una sesión con motivo del Día Internacional de la Mujer.

Este es un programa de trabajo que debería unirnos en lugar de dividirnos.

Yo mismo, como muchos de ustedes, me sentí muy decepcionado el año pasado por la falta de ambición y entusiasmo que mostraron algunos Estados participantes hacia ese tema. Espero sinceramente que reconsideren su posición.

Porque el FCS puede y debe hacer mucho más para promover, apoyar y mejorar la igualdad de género, entre otras cosas garantizando la participación plena, igualitaria y significativa de la mujer en la resolución de conflictos, la consolidación de la paz y los procesos políticos en el área de la OSCE.

Señora Presidenta:

Además de los Diálogos sobre la Seguridad, Albania espera con interés la celebración de sus otros dos eventos importantes.

En primer lugar, el Seminario de Alto Nivel sobre Doctrina Militar en febrero. Nos alienta saber que habrá una participación de alto nivel procedente de toda nuestra región en el Seminario, a la luz de la situación actual de la seguridad europea y de la necesidad de entendimiento mutuo.

La segunda actividad es la Reunión Anual de Evaluación de la Aplicación, que se celebra en marzo. Es una cuestión especialmente oportuna tras el fuerte descenso de las actividades de verificación registrado en 2020. En este momento, tenemos que centrar nuestra

atención en encontrar la manera de poner en práctica nuestras medidas de fomento de la confianza, incluso durante la interrupción causada por la COVID-19.

Señora Presidenta:

Para terminar, quiero transmitir el apoyo incondicional de Albania a sus prioridades y al equipo estadounidense del FCS, al asumir este importante compromiso.

Gracias por su atención.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ARMENIA

Señora Presidenta:

La Delegación de Armenia da la bienvenida al Embajador Philip T. Reeker, Subsecretario en funciones para Asuntos Europeos y Euroasiáticos, del Departamento de Estado de los Estados Unidos, y felicita a la Delegación estadounidense por haber asumido la Presidencia de Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS).

Los Estados Unidos de América asumen la Presidencia en una coyuntura crítica en la que el deterioro del concepto de seguridad integral y cooperativa de la OSCE se está haciendo mucho más evidente y está generando retos complejos para la seguridad.

En primer lugar, en el área de responsabilidad de la OSCE ha habido un uso de la fuerza en gran escala contra Artsaj por parte de Azerbaiyán, con la participación directa de Turquía y de combatientes terroristas extranjeros, que ocasionó un gran número de muertos entre la población civil y el personal militar. Esa fue en gran medida la consecuencia lógica de las flagrantes violaciones de los regímenes de control de armamentos y del conjunto de medidas de fomento de la confianza y la seguridad, como demuestran, entre otras cosas, el aumento incontrolado de efectivos militares y la falta de transparencia en las maniobras militares en gran escala.

En segundo lugar, el uso contumaz de la fuerza evidenció claras deficiencias en la utilización de los mecanismos y procedimientos de la OSCE para la alerta temprana y la prevención de conflictos, lo que demostró las consecuencias de hacer la vista gorda sobre las constantes violaciones de nuestros compromisos convenidos.

En tercer lugar, a pesar de los incansables esfuerzos y la dedicación de la Presidencia alemana de la OSCE, no logramos obtener resultados tangibles en la contribución del Foro a la reunión del Consejo Ministerial en Tirana. Eso refleja el creciente desacuerdo en el seno de la Organización acerca de cuestiones de seguridad esenciales y la crisis existente en la dimensión político-militar. Si no se hace un verdadero esfuerzo para examinar y abordar esos problemas sustanciales que crean una situación de estancamiento en el cumplimiento de los compromisos convenidos, estamos condenados a seguir socavando el concepto de seguridad integral e indivisible.

Dicho esto, me gustaría señalar a su atención la maniobra militar conjunta turco-azerí en gran escala que tendrá lugar del 1 al 12 de febrero en Kars. Según la información disponible, se espera que sea una de las mayores maniobras militares de invierno de los últimos tiempos y su objetivo es, entre otras cosas, asegurar la cooperación y la coordinación de acciones durante operaciones militares conjuntas. El pasado año, tras otra maniobra militar conjunta turco-azerí, hubo una agresión azerí contra Artsaj y Armenia, con la participación directa de Turquía y de combatientes terroristas extranjeros. Con esos antecedentes, ¿cómo se puede interpretar la decisión de realizar una maniobra militar en gran escala, sin notificación previa, solo a 50 kilómetros de la frontera de Armenia? Ese tipo de actividad no solo viola el espíritu y la esencia de las medidas de fomento de la confianza y la seguridad sino que también agrava la ya extremadamente frágil estabilidad en el Cáucaso meridional y pone de manifiesto la posición agresiva y las verdaderas intenciones de dos Estados participantes agresores, Turquía y Azerbaiyán, independientemente de todas las declaraciones efectuadas aquí y allá por estos dos países acerca de la necesidad de fomentar la confianza y las relaciones de buena vecindad en la región.

Señora Presidenta:

Creemos que hay que hacer frente a todos esos retos fortaleciendo el papel de la OSCE, tanto como plataforma de diálogo y cooperación como en su calidad de organización integradora. Creemos firmemente que el compromiso y la buena voluntad son requisitos previos para restablecer un entorno de fiabilidad y confianza, y son también el único camino a seguir. Armenia confía en proseguir el diálogo, bajo su Presidencia, en cuestiones relacionadas con la seguridad dimanantes de la verdadera esencia de esta Organización, como el fomento de la confianza y la seguridad.

Señora Presidenta:

Damos las gracias al Embajador Reeker por exponer las prioridades de la Presidencia estadounidense.

Consideramos el próximo Seminario de Alto Nivel sobre Doctrina Militar como una excelente oportunidad para debatir la situación de la seguridad en el área de la OSCE y sus repercusiones para las doctrinas militares.

Me gustaría asegurarles a usted y a su equipo el pleno apoyo de Armenia a su Presidencia. También deseo reiterar que Armenia está dispuesta a colaborar con los Estados Unidos especialmente en lo tocante a las armas pequeñas y armas ligeras, al Documento de Viena y a la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, temas que tenemos intención de abordar durante la Presidencia armenia del FCS de este año.

Y por último, permítame desearles, Señora Presidenta, a usted y a su eficiente equipo, aquí en Viena y en Washington DC, el mayor éxito en su mandato. Armenia confía en colaborar estrechamente con la Presidencia estadounidense del FCS y con los miembros de la Troika.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE AZERBAIYÁN

Señora Presidenta:

Quisiera transmitirle nuestra felicitación a usted y a su equipo por asumir la Presidencia del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS).

La Delegación de Azerbaiyán acoge con satisfacción la intervención del Embajador Philip Reeker en el FCS, le agradece su exposición sobre las prioridades de la Presidencia, y desea mucho éxito a los Estados Unidos de América al frente de la labor de nuestro Foro en el próximo trimestre.

Aprovechamos esta oportunidad para agradecer a la Presidencia saliente de Alemania y a los anteriores miembros de la Troika y respectivas Presidencias, Turquía y Ucrania, por sus contribuciones al FCS en 2020. Estamos deseosos de establecer una relación de trabajo con Armenia, como nuevo miembro de la Troika, en apoyo de la aplicación de los dos acuerdos trilaterales firmados el 10 de noviembre de 2020 y el 11 de enero de 2021, y con miras a normalizar las relaciones entre nuestros países.

Consideramos que el programa de la Presidencia presentado por los Estados Unidos es equilibrado y aborda una serie de cuestiones de gran importancia y pertinencia para la labor de la OSCE, en general, y del FCS en particular. Señalamos la importancia de temas como el Documento de Viena, las armas pequeñas y armas ligeras (APAL), los sistemas portátiles de defensa antiaérea (MANPADS), y el fomento de la confianza y la seguridad ante la ambigüedad estratégica. También apoyamos que se preste especial atención a la aplicación de la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas relativa al programa sobre la mujer, la paz y la seguridad. Una reunión conjunta del FCS y el Consejo Permanente dedicada a este tema contribuirá a su racionalización dentro de la OSCE.

Azerbaiyán está dispuesto a apoyar los esfuerzos de la Presidencia estadounidense del FCS encaminados a reforzar la dimensión político-militar de la Organización y a mejorar el cumplimiento de nuestros compromisos compartidos, al tiempo que se defienden los valores y principios fundacionales en los que se basa nuestra Organización, entre ellos y en primer lugar, los establecidos en el Acta Final de Helsinki. Los principios que rigen las relaciones interestatales, en particular los relativos al respeto de la soberanía, la integridad

territorial y la inviolabilidad de las fronteras reconocidas internacionalmente, siguen siendo la base de nuestra cooperación.

Debido al fracaso en la aplicación sin dobles raseros de dichos principios a todos los conflictos en el área de la OSCE, así como a las acciones de provocación emprendidas por Armenia, que socavaron el proceso de paz el pasado año, Azerbaiyán se vio obligado a restaurar por medios político-militares su soberanía e integridad territorial vulneradas dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente, poniendo fin con ello a casi treinta años de ocupación de sus territorios. Las declaraciones trilaterales del 10 de noviembre de 2020 y del 11 de enero de 2021 han puesto punto final a este conflicto y han fijado parámetros convenidos para establecer una paz duradera en la región.

Por tanto, para Azerbaiyán el año 2021 se caracterizará por el compromiso activo con sus asociados durante la fase de rehabilitación posconflicto y la recuperación integral de los territorios afectados por el conflicto. Azerbaiyán sigue creyendo en el potencial de la OSCE en este ámbito, así como en la amplia experiencia de la Organización para poner en práctica medidas de fomento de la confianza. Para ese fin, concedemos importancia al apoyo del FCS a la hora de forjar la confianza y la seguridad necesarias y contribuir a la aplicación de las declaraciones trilaterales, ayudando con ello a que se afiancen la paz y la estabilidad regionales. Azerbaiyán espera que los Estados Unidos, en su calidad de Presidencia del FCS, brinden apoyo a este proceso y faciliten el compromiso de la OSCE en cuestiones prácticas durante la fase de rehabilitación posconflicto en Azerbaiyán, también mediante proyectos de asistencia específicos.

Para terminar, agradecemos una vez más al Embajador Philip Reeker su intervención en el Foro y le deseamos a él y a su competente equipo en Viena una exitosa Presidencia del FCS.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señora Presidenta.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC.JOUR/971
20 January 2021
Annex 5

SPANISH
Original: ENGLISH

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SUECIA

Suecia se adhiere plenamente a la declaración efectuada por la Unión Europea y desea declarar lo siguiente en su calidad de Presidencia de la OSCE en 2021:

Estimados colegas,
Estimada Sra. Austrian:

Fue un verdadero honor inaugurar oficialmente el pasado jueves la Presidencia sueca de la OSCE. Les doy las gracias a todos por haber participado en el acto inaugural, así como por el abrumador apoyo y los ánimos que hemos recibido desde entonces.

En su primera participación como Presidencia de la OSCE en el Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS), Suecia quiere agradecer a Alemania una vez más su excelente presidencia de este Foro. Al mismo tiempo, deseamos a los Estados Unidos de América la mejor de las suertes durante el próximo trimestre y queremos dar una calurosa bienvenida a Armenia en la Troika del FCS. Estamos deseosos de llevar a cabo una cooperación constructiva y fructífera.

La situación actual en Europa y los retos que esta plantea son muy diferentes de los que afrontaba nuestra región en la década de 1990. Sin embargo, la importancia de nuestra Organización y de nuestros compromisos sigue siendo la misma.

Ante una situación en la que se incrementan los desafíos a la cooperación multilateral y el derecho internacional, y en la que se cuestionan nuestros acuerdos e instrumentos para reforzar la seguridad, debemos recordar, en primer lugar, por qué los diseñamos.

Como declaró la semana pasada la Ministra sueca de Asuntos Exteriores, la Excm. Sra. Ann Linde, nuestras prioridades como Presidencia de la OSCE incluyen centrar la atención en nuestros principios comunes y los compromisos compartidos, de conformidad con el Acta Final de Helsinki y la Carta de París para una nueva Europa; defender el concepto de seguridad integral de la OSCE; brindar apoyo a las instituciones autónomas de la OSCE; promover la igualdad de género; y contribuir a la resolución de conflictos y facilitarla: una de las principales prioridades de Suecia al frente de nuestra Organización durante el presente año.

El conjunto de herramientas para abordar el ciclo de los conflictos sigue siendo tan pertinente como siempre, y estamos decididos a utilizarlo plenamente en nuestros esfuerzos por resolver y prevenir los conflictos y las crisis. Es un hecho significativo que las medidas de fomento de la confianza y la seguridad adoptadas bajo la égida de la OSCE estén siendo sometidas a una presión cada vez mayor. El FCS es una plataforma sumamente importante para abordar muchas de esas cuestiones fundamentales, y apoyaremos a las Presidencias del Foro en su complicada labor.

El privilegio de decidir el programa de trabajo para los próximos doce meses no corresponde únicamente a la Presidencia de la OSCE, sino también a la Presidencia del FCS, y con razón. Por motivos evidentes, resulta ventajoso que las prioridades elegidas por ambas instancias sean temáticamente complementarias. Por esa razón, acogemos con satisfacción el hecho de que muchas de las áreas de interés definidas por los Estados Unidos coincidan con las prioridades de Suecia, y estamos convencidos de que podremos trabajar bien juntos y ofrecernos apoyo mutuo en muchas cuestiones importantes.

Una de esas prioridades es la de la mujer, la paz y la seguridad, que el 10 de marzo será objeto de una reunión conjunta del FCS y el Consejo Permanente. La intensa labor realizada en la preparación del texto político-militar sobre este tema para su adopción por el Consejo Ministerial en Tirana demostró que hay retos que aún debemos superar. El hecho de que, a pesar del amplio apoyo obtenido, no pudiéramos llegar a un consenso sobre una declaración del Consejo Ministerial, nos demuestra que ahora será necesario realizar un análisis exhaustivo y un esfuerzo conjunto para avanzar en este punto de nuestro programa. Creemos firmemente que aún se puede hacer más al respecto.

Como ya hemos dicho, Suecia ha sido muy clara al afirmar la necesidad de volver a los principios y las normas fundamentales de la OSCE y de promover las medidas de fomento de la confianza y la seguridad. El elemento central de la primera dimensión es la aplicación del Documento de Viena. Se están llevando a cabo importantes debates sobre cómo mejorar la forma en que se utiliza la versión actual del Documento de Viena, y seguiremos apoyando activamente los trabajos para emprender una posible revisión de determinados aspectos de este instrumento.

También es esencial abordar el almacenamiento y la manipulación de municiones y de armas pequeñas y armas ligeras en condiciones seguras. Aunque la iniciativa para adoptar un documento a ese respecto en el Consejo Ministerial de Tirana sufrió un tropiezo justo antes de llegar a la línea de meta, el amplio apoyo cosechado seguramente constituye una base sólida para futuros esfuerzos. Suecia seguirá siendo un socio activo en este ámbito.

Por último, dado que apoyamos plenamente los esfuerzos de los Estados Unidos en el FCS y el camino que han trazado para el mismo, nos declaramos dispuestos a entablar un diálogo con Armenia y Austria. Escucharemos con la mente abierta las ideas que, como próximas Presidencias del FCS, puedan tener sobre los temas y las prioridades de trabajo del Foro en el presente año.

A fin de cuentas, todo gira en torno a nuestros compromisos, nuestra seguridad y nuestra OSCE.

Estamos deseando cooperar con todos ustedes. Buena suerte y muchas gracias.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE BOSNIA Y HERZEGOVINA

La Delegación de Bosnia y Herzegovina desea agradecer al Subsecretario de Estado en funciones para Asuntos Europeos y Euroasiáticos del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Embajador Philip T. Reeker, la exposición de las prioridades estadounidenses para su Presidencia del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) de la OSCE en el primer trimestre de 2021. Nos sumamos a los que han felicitado a nuestros colegas estadounidenses por asumir una tarea de tanta responsabilidad.

Nos gustaría expresar una vez más nuestro agradecimiento a Alemania por su excelente Presidencia del FCS durante el trimestre anterior, y dar también la bienvenida a Armenia como nuevo miembro de la Troika del FCS.

Tomamos nota del calendario indicativo de reuniones del FCS distribuido por la Presidencia, que abarca una serie de cuestiones importantes relacionadas con la seguridad regional y paneuropea. Acogemos con satisfacción la inclusión en su programa de trabajo de algunos objetivos, como por ejemplo los relativos a las armas pequeñas y armas ligeras (APAL), las nuevas tecnologías, la resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y el Diálogo Estructurado. Consideramos que es muy importante continuar el diálogo en el seno de la OSCE con el fin de rebajar las tensiones y restablecer la confianza. El cumplimiento de los compromisos vigentes en la dimensión político-militar es la única forma de aumentar la transparencia militar y la estabilidad política en el área de la OSCE. Es de suma importancia seguir desarrollando los regímenes de control de los armamentos convencionales, las medidas de fomento de la confianza y la seguridad y otros instrumentos pertenecientes al conjunto de herramientas político-militares de la OSCE. En el contexto del control subregional de armamentos, no debemos olvidar la contribución de la OSCE al éxito en la aplicación de los Artículos IV y V del Acuerdo de Paz de Dayton.

Desde la perspectiva de Bosnia y Herzegovina, así como de toda la región de Europa sudoriental, los proyectos centrados en las armas pequeñas y armas ligeras y en las existencias de munición convencional (EMC) constituyen una parte importante de la labor de la OSCE. Nos ha alegrado escuchar hoy en palabras del Embajador Reeker que los Estados Unidos tienen previsto continuar el gran trabajo realizado por la Presidencia alemana en esta materia. Lamentamos que en el pasado Consejo Ministerial fuera imposible llegar a un acuerdo sobre la decisión ministerial relativa a los aspectos normativos de las APAL y

las EMC. En este contexto, queremos hacernos eco del llamamiento hecho a todos los Estados participantes para que participen en los debates del FCS, y dispondremos de una primera oportunidad durante la sesión temática que se celebrará el próximo mes. Agradecemos toda la asistencia brindada en la ejecución de proyectos en materia de armas pequeñas y armas ligeras en nuestro país, y mantenemos nuestro compromiso de seguir obteniendo los mejores resultados en este ámbito.

Señora Presidenta:

Les deseamos a usted y a su equipo una exitosa Presidencia del FCS, y les brindamos todo el apoyo de la Delegación de Bosnia y Herzegovina. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.

965ª sesión plenaria

Diario FCS N° 971, punto 1 del orden del día

**DECLARACIÓN
DE LA DELEGACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA**

Señora Presidenta:

Felicitemos a la Delegación de los Estados Unidos de América con motivo del inicio de su Presidencia del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS). Damos la bienvenida al Embajador Philip T. Reeker, Subsecretario de Estado en funciones para Asuntos Europeos y Euroasiáticos, y le agradecemos que haya descrito las prioridades de la Presidencia para este período de sesiones.

En primer lugar, considero necesario responder a los comentarios del distinguido Embajador Reeker y de algunas delegaciones, y señalar a la atención el hecho de que la República de Crimea y la ciudad federal de Sebastopol tienen plena condición de entidades constituyentes de la Federación de Rusia. Eso es indiscutible. Se incorporaron a nuestro país de acuerdo con el deseo de sus poblaciones multiétnicas y con las normas del derecho internacional. Esa decisión está plenamente en consonancia con el Artículo 1 de la Carta de las Naciones Unidas que proclama “el respeto al principio de la igualdad de derechos y al de la libre determinación de los pueblos”. Consideramos que todo intento de poner en entredicho la integridad territorial de la Federación de Rusia es absolutamente inaceptable. La decisión que ha tomado el pueblo de Crimea de unirse a Rusia es totalmente legítima. Sugeriríamos que no se perdiera el tiempo en discusiones inútiles y les instamos a que respeten esa decisión. Para concluir ese tema, me gustaría señalar que hoy se celebra el Día de la República de Crimea. Felicito al pueblo de Crimea y a todos nuestros compatriotas con ese grato motivo.

Ahora permítanme que retome la parte principal de mi declaración acerca del tema de la reunión de hoy.

Confiamos en que, a pesar de las diferencias entre los enfoques adoptados por los países de la OSCE a la hora de evaluar la situación de la seguridad paneuropea actual, los futuros debates tendrán lugar de conformidad con el mandato vigente del FCS y contribuirán a reforzar su papel como plataforma de diálogo constructivo. En las circunstancias actuales, la función de la Presidencia, que debe tener en cuenta los intereses de todos los Estados participantes, centrarse en la búsqueda de compromisos y facilitar el retorno de la Organización a una cultura de diálogo de mutuo respeto, tiene una importancia indudable. Confiamos en que nuestros distinguidos colegas estadounidenses estructurarán su labor en el

Foro en los próximos meses siguiendo precisamente esa dirección. Imponer enfoques unilaterales de forma arbitraria no va a funcionar ahora como tampoco lo ha hecho en el pasado.

Hemos escuchado con interés la declaración del Subsecretario de Estado acerca de las áreas principales de la labor del Foro bajo la Presidencia estadounidense, que es responsable de organizar algunas actividades político-militares importantes. La primera de ellas es el Seminario de Alto Nivel de la OSCE sobre Doctrina Militar (celebrado, por regla general, cada cinco años) que brindará la oportunidad de examinar los aspectos más urgentes de la actual situación político-militar en el área de la OSCE y los cambios en los documentos doctrinales provocados por la evolución de las amenazas, el carácter cambiante de los conflictos y la aparición de nuevas tecnologías. Lamentablemente nos vemos obligados a señalar que no todos los temas o problemas que figuran en el programa del Seminario están directamente relacionados con la doctrina militar, y que algunos de ellos pueden ser claramente conflictivos. Al mismo tiempo, creemos que la Presidencia estadounidense, como encargada de organizar esa actividad, hará gala de la flexibilidad necesaria y llevará a cabo el Seminario con espíritu constructivo, así como que su temática servirá de material para futuros debates del FCS.

Esperamos que las cuestiones prácticas relacionadas con la aplicación del Documento de Viena 2011 se examinen de forma profesional durante la Reunión Anual de Evaluación de la Aplicación (RAEA), que es el evento esencial del ciclo anual de actividades en la dimensión político-militar de la OSCE. Nuestra posición de principio acerca de la modernización del Documento de Viena 2011 no ha variado y es bien conocida por nuestros colegas. Mientras la OTAN siga tratando de hacer alarde de su poder en nuestras fronteras, no habrá un debate serio sobre ese tema.

Tomamos nota de la intención de organizar un debate sobre armas pequeñas y armas ligeras (APAL) y existencias de munición convencional (EMC). Por nuestra parte, confirmamos nuestra disposición a seguir aunando esfuerzos para actualizar las Guías de mejores prácticas en ese ámbito.

Al mismo tiempo, los planes de la Presidencia de utilizar el Foro para legitimar los desequilibrios de seguridad que han surgido en Europa plantean algunas dudas. También ponemos en duda que todos los temas propuestos por la Presidencia para su debate en el ámbito del Diálogo sobre la Seguridad sean competencia del FCS y estén en consonancia con su mandato. Confiamos en que se tenga debidamente en cuenta nuestra preocupación al respecto. Por favor, tengan presente que la Federación de Rusia sólo aceptará los temas que redunden, ante todo y sobre todo, en interés de la seguridad de nuestro país, y no los que nuestros socios traten de imponernos.

Los debates de los aspectos político-militares de la crisis de Ucrania continuarán durante este período de sesiones del FCS. Creemos necesario que esos debates se centren en hechos reales y objetivos, en lugar de hacerlo en conjeturas, politización e intentos de provocar tensiones sin motivo. En cuanto a las perspectivas de solucionar la situación en Donbass, no vemos más alternativa que aplicar los Acuerdos de Minsk. Con el trasfondo de la cacofonía de declaraciones de los altos cargos de Kiev acerca de que el marco para solucionar el conflicto de Ucrania es “nulo y sin efecto”, esperamos evaluaciones claras de Francia y Alemania, en su calidad de comediantes en el “formato de Normandía”, acerca de

la política destructiva de Ucrania. Toda idea de agazaparse “en la sombra” o de esconderse “bajo un tronco hundido”, como dijo recientemente el Ministro Sergey Lavrov, no va a funcionar. También entendemos que el Gobierno de Ucrania y las autoridades de Donetsk y Lugansk adoptarán un enfoque responsable a la hora de aplicar las nuevas medidas para reforzar el régimen de alto el fuego, y que dicho régimen se seguirá respetando sistemáticamente, ya que eso hará posible resolver con más eficacia otras cuestiones incluidas en el marco de solución del conflicto.

Por nuestra parte, estamos dispuestos a hacer los esfuerzos necesarios para facilitar un diálogo sustantivo, franco e integrador sobre temas actuales relacionados con la seguridad en el área de la OSCE. Como es habitual, nos esforzaremos en compartir la experiencia de nuestro país en aquellos ámbitos en los que hemos logrado desarrollar una ingente labor positiva.

Para terminar, permítanme expresar de nuevo nuestra gratitud al Embajador Reeker por su detallada descripción de las prioridades de la Presidencia estadounidense y desear a la distinguida delegación de los Estados Unidos el mayor éxito en el desempeño responsable de la Presidencia de Foro. Estamos dispuestos a facilitar toda la ayuda que se nos pida. Esperamos poder colaborar de forma estrecha y productiva con usted, Señora Presidenta, y con los distinguidos miembros de la Troika. Queremos aprovechar esta oportunidad para hacer extensiva nuestra bienvenida a la Delegación de Armenia, como nuevo integrante de la Troika.

Gracias, Señora Presidenta. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.